

سلامتك وصحتك في العمل:
مجموعة وحدات تدريبية

مكتب أنشطة العمال
مكتب العمل الدولي

الضجيج في العمل



وزارة الصحة
دمشق



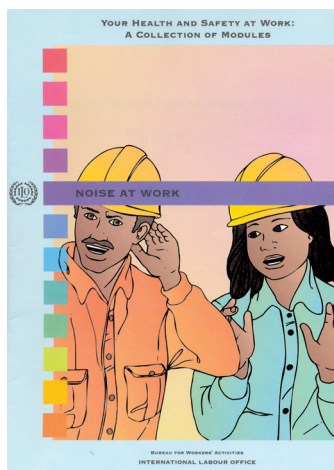
∅ . . .
∅ . . .

. . . ∅ . . .

الضجيج في العمل

. . .

.. .



Your Health and Safety at Work:

A Collection of Modules

NOISE AT WORK

· · · · · Ø · Ø · Ø · · · · · ã

Noise at Work

Your health and safety at work: A collection of modules.

· Ø · 'èððí } · · · · ·

· · · · · 'éççð } · · · · ·

Ø · · · · ·

· · · · · Ø · · · · ·

· · · · · Ø · · · · ·

" · · · · ·

· · · · · Ø · · · · ·

" · · · · · Ø · · · · · Ø · · · · ·

Ø · · · · · " · · · · · Ø · · · · ·

" · · · · ·

كلمة شكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
والحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
والحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
والحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله



.....
.....

Ù "Ù
Ù Ù Ù
Ù "

fBureau for Worker's ActivitiesÙ

Ù
ää Ù
"

éñéñ Ù
Ù äää Ù

fInternational Association for Labour Legislation)

Ù éñéñ Ù
éñéñ à Ù
Ù éí êê Ù

Ù
Ù
Ù Ù

éê Ù
Ù

ä Ù
æ Ù
Ù

"
Ù
Ù "

ää
"

Alan Le Serve à Ellen Roskam

Ù Õ

Ù " Õ

" "

" "

Ù Ù " Ù

Ù " Ù

" æä

Giuseppe Querenghi

Director

ILO Bureau for Worker's Activities

غيسيب كرنكي

مدير

مكتب أنشطة العمل في منظمة

العمل الدولية

.....

..... "Û "Û

..... "Û

1Û "Û fè)

1Û fè)

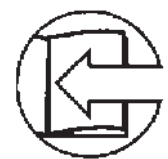
"Û fè)



Ø

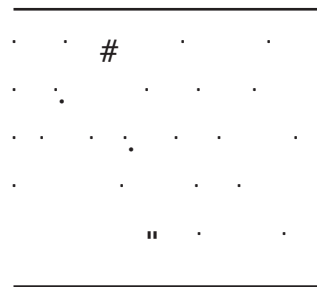
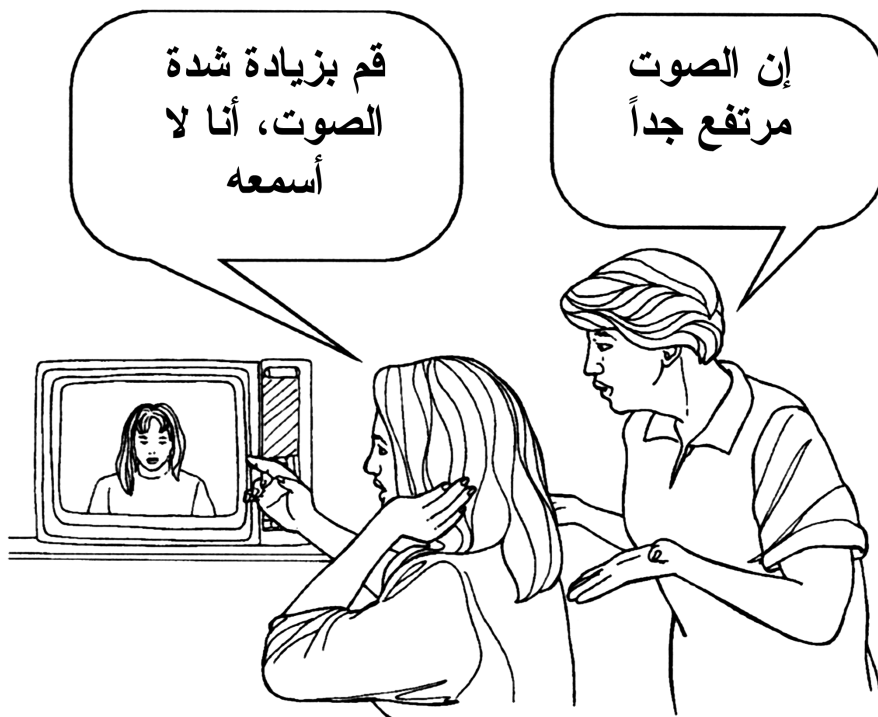
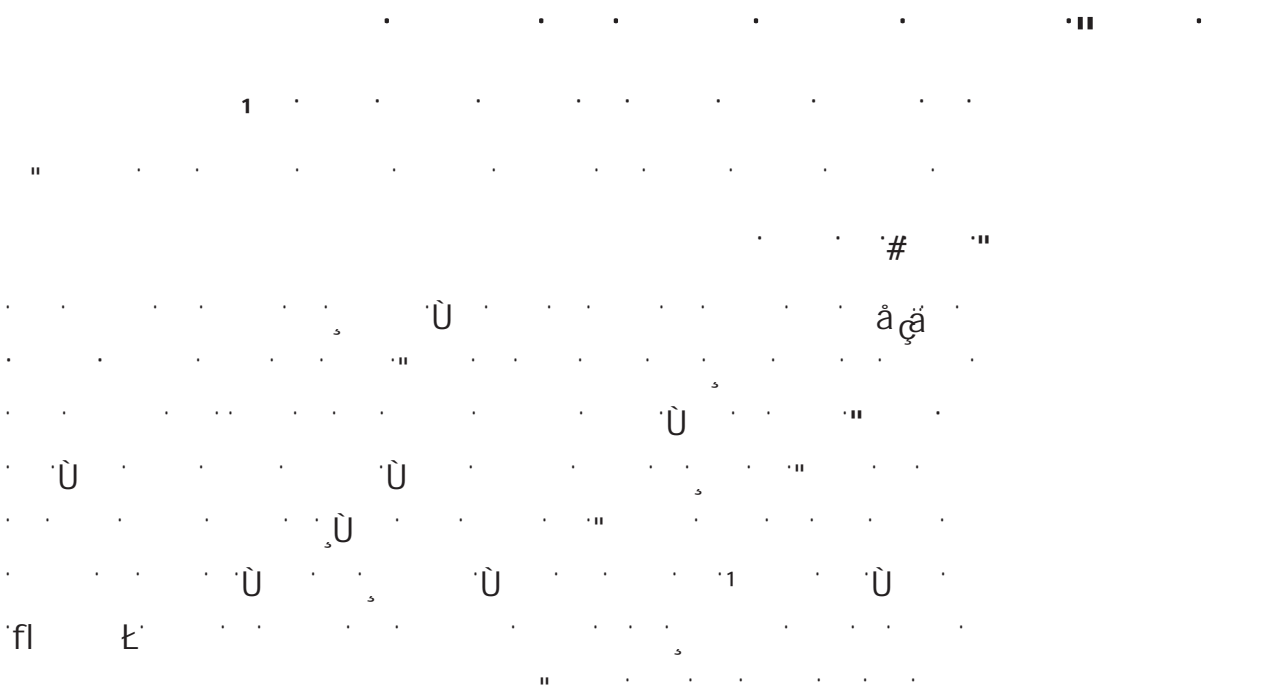
Ø

é ù "ù
 ë " "
 è # "
 ì # "
 í "
 ï "
 ï ù " "
 èè "
 éë "
 éè "
 éí "
 éí ù " "
 eñ ù " "
 èé "
 èè "
 èï "





" # "é
 " Õ "è
 ù ù 'fl Ł "è
 " ù ù ù
 " # ù ù "í
 " # ù ù "í
 " " "í



#

#

#

Ù Ù

Ù

Ù

#

Ù

ã

Ù

Ù

Ù

æã

هل حقاً يا جون بأنه
لا يمكن القيام بأي
شيء لتدبير الضجيج

ينبغي أن تتكلم بصوت
مرتفع، إن جون يعمل هنا
منذ فترة طويلة



Ù

ق

#

Ù

Ù

Ù

Ùã

Ù Ù

Ù

Ù - Ù

.....

"..... #

..... ".....

..... ".....

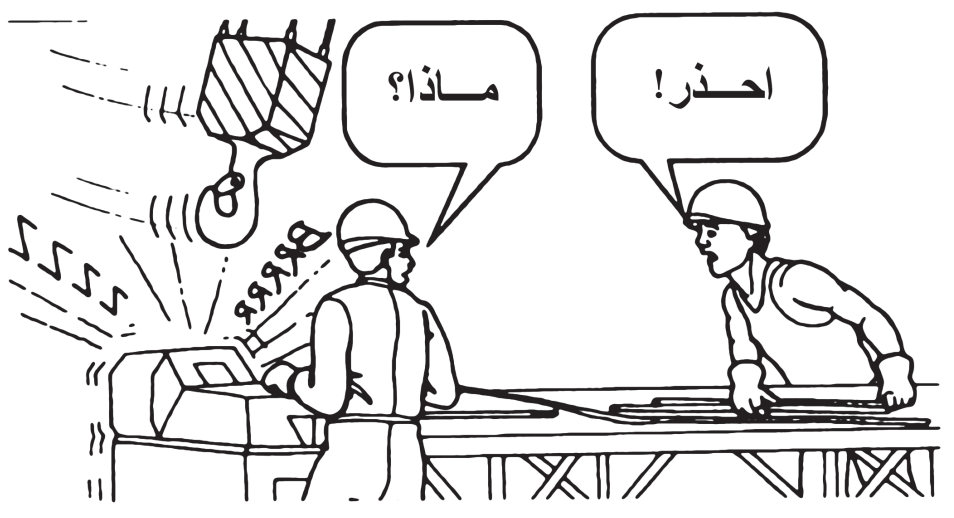
..... ".....

..... ".....

..... ".....

..... ".....

..... ".....





"é
 ù ù
 " #
 ù ù # ã "é
 " #
 ù # "é
 Õ ù ù
 " 1
 " fl t
 " ù ù fl ã 1
 " # ù ù " 1
 " 1

... ù ...
 ... fl Ł ... ù ù ...
 " ... fl Ł ...
:Decibels Ø ...
 ... ù ù ... "fl ā ā Ł
 ... 1 ù ...
 .decibels dB dB (A) Ø ... "fl āā
 ù ... 1 ... Õ ... ù ...
 ... Ø ...
 "

... ù 'ë ... à
 'ë ...
 ... 1 " ... ù
 ... " ù 'ñë ù ñè'
 'fÛ 'ñè' ðè' ù ù Ł ... ù 'éè'
 ù Ł ... 'äçã' ù ù
 ù ... " ... fl
 " ... ù ù ù ... ù
 ðè' ù ... ù ... à
 'fÛ 'éí è' Ł ù 'ðè' ù
 ...
 "

" ... ù ...
 1 ... ù ...
 ...

Ø



éi è

éèè



éèè



éèè

éèè



ñè

òè

ãã

fl Ë



ï è



î è

í è



ì è

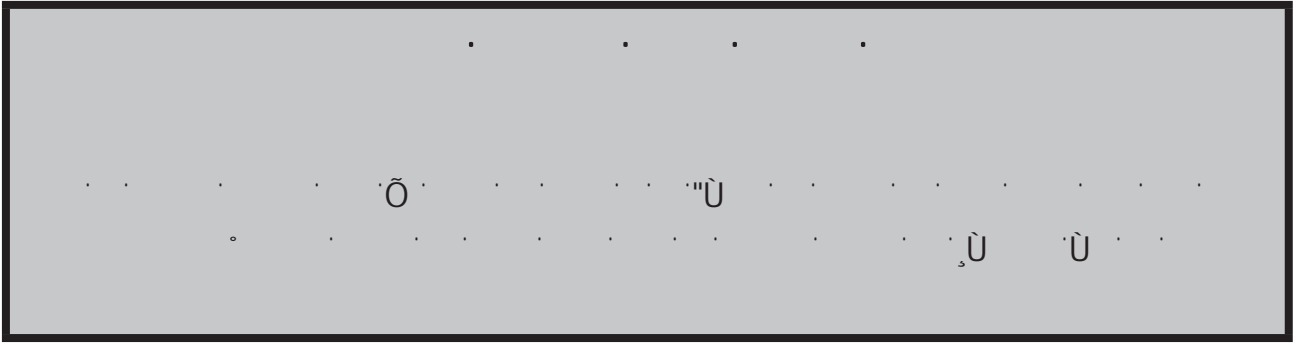
èè

èè

èè



è



1 . . . Ø

fɛɫ : Û

Ù " fɛɫ ,

Ù ð Û Û ñè Û ɔí

"fɫ Û

Ù

Ù ñí Û

Ù Û " ñ

"Ù Û ñ

Ù

" Û Û Û

Ù ð Û

" ð

Ù fɫ fɫ

"fɫ Û

Ù "Ù ñè Û ɔí

éí è fɫ

" Û

" Û

fØ ɫ	.
ñè	ð
ñê	î
ñí	ì
ñĩ	ë
éèè	ê
éèé	éž
éèí	é
éèè	èž
ééí	Ù 'èžéí



" . . . ù "é
 .dB (AŁ' fđBŁ'Ù "é
 " ù "ë
 ù ù ù ù "ı
 " ù "ù "ı
 ù ù "ı
 "
 ù ù
 "
 fèŁ' 1 fèŁ' "ı
 "
 ù ù nè ù òı "đ
 " ò
 Ø Ø ù "ñ
 " ı
 ù ù ù ù ù
 "

1

(èt 'ù fèl ' fèl.ù

"ù

"

ù 'ù 'ù

" 'ù "

" 'ù

" 'ù

ù 'ää 'ää

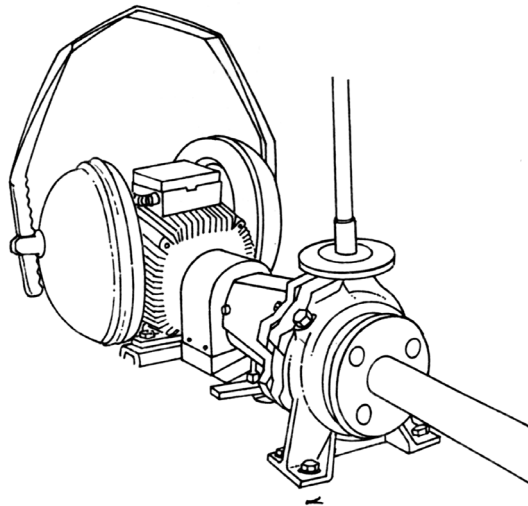
Ø "

'fl 'fl

'l 'l

'l 'ää 'fl 'ù 'ääç

" 'fl 'l #



Ø
Ø Ø
"Ø

ù "

ù 'ù

ù " 'ù

ù 'ääçä

" "

Ø

Ø

Ø

Ø

Ù

Ù

1

ãçã

†

1

†

1

Ù

†

1

†

1

Ù

†

Ù

Ù

Ù

Ù

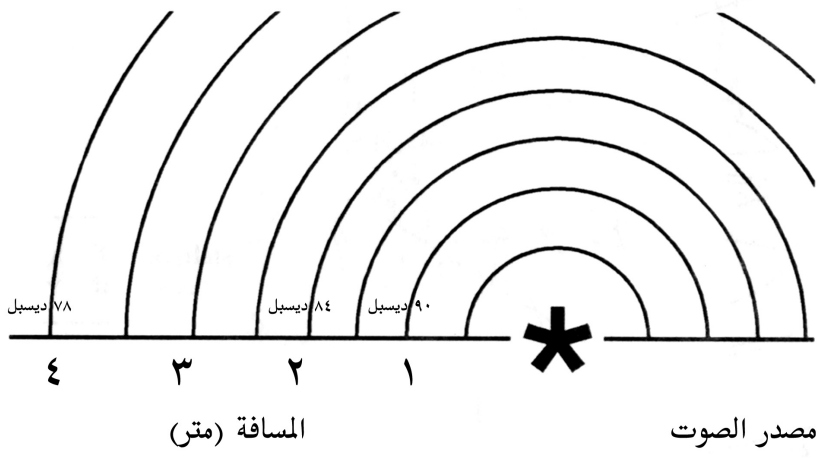
Ø

Ù

ãçã

Ù

Ù



Ø	øç		
Ø	ïï	Ø	ïë
Ù	üüüü	ë	

1

1

Ù

1

1

Ù ã Ù

1

1

Ù Ù

1

Ù

Ù Ù

Ù Ù

Ù

Ù Ù Ù

Ù " Ù Ù fl Ù

" à Ù

fl Ù earplugs

" Ù earmuffs

Ù ã Ù

Ù à Ù " Ù

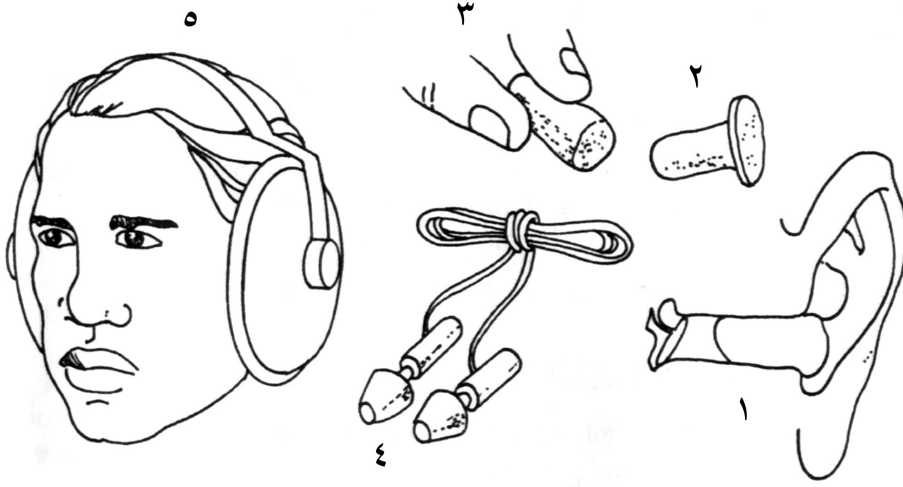
"

ãã

" Ù

Ø

Ø



.		fi	ɛ
.	.		fɛɛ
Ø	Ø	.	fɛɛ
.	.	.	fɛɛ
.	.	.	fɛɛ
.	.	Ø	.
"	fi	ɛ	fiɛ

'U 'U 'U 'U
 'U " 'U "
 " 'U 'U
 à 'U 'U
 1 'U
 fl 'U ɛ 'U 'U æ
 'U fi ɛ
 1
 'U 'U
 1 'U
 'U 'U
 1
 à 'U 'U
 'U Ō 'U
 " æ



" ù " ù "é
 " ù ù
 ù ãä "é
 " ù " ù
 ù ù ù "é
 " ù ù
 ù fl Ł ù ù ù "ŋ
 " ù ù ù "é
 " ù ù ù "é
 " ù ù ù ù ù ù

Ø

Ø

Ø

Ø



ù . . . ù . . . Ø È ù
 " f))
 ù " ù

 "
 ù fè)

 ù ù fè)
 à
 ù È ù
 ù " ù
 "f)
 ù ù fè)
 "f) ù È
 ù ù ù f))
 ù "
 "
 f))
 :Ø "
 "

" ù ù fl)
 ù ù fl)
 ù "
 "ù ù ù
 ù ù " ù
 ù ù ù hí
 ù ù ù
 ù ù ù
 "fl ù hí ù
 " à ù ù ù fð)
 fl ù ù
 ù ù ù "
 "
 ù ù ù " ù ù ù
 ù ù " ù ù ù
 " ù ù
 ù ù fh)
 "
 ù ù fèe)
 ù ù ù ù
 ù ù ù
 "
 ù ù ù fèé)
 "
 ù ù ù fèé)
 ù " ù
 " ù ù
 ù
 "
 ù ù ù fèé)
 "
 "



.. " ù ù "

.. " ù "ù

è

"ù éèi ù éèè "ù ñõ ù "ù # ù

Ø

1

Ø

fè

Ø

.. èè "ù ù ù ù "ù òè "ù ù ù ù "ù ù

.. à "ù fè)

.. "ù "ù fè)

.. "ù "ù fè)

° ãã

.. "ù "ù fè)

.. à à fl È ãã fl)

Ø

Ø

Ø

" ù ù

Ø

" fù ı Ø ã

" "é

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

° ù "é

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

° ù "é

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

◦ Û Û "¶

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

◦ Û . . . "¶

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ø

Ø

.....

..... ù æ
..... ù
..... Ø
..... ù

- □ ù ù "é
- □ ù ù "ê
- □ ù ù "ë
- □ ù ù "î
- □ ù ù "í
- □ ù ù "î
- □ ù ù "ï
- □ ù ù "ð
- □ ù ù "ñ

Ø . . .

Ø . . .

. . .
.
.

·éççõ·

êñ

وحدات تدريبية أخرى في هذه المجموعة:

- Instructor`s guide to the modules ^a
- Introduction to occupational health and safety ^b
- Your body at work ^c
- Controlling hazards ^d
- Legislation and enforcement ^e
- Chemicals in the workplace
- AIDS and the workplace
- Ergonomics
- Using health and safety committees at work
- Health and safety for women and children ^f
- Male and female reproductive health hazards in the workplace ^g

تم انتقاء مواضيع هذه المجموعة، بالتشاور مع اتحادات العمال في بلدان مختلفة، وذلك لأن المسائل المطروحة في هذه الوحدات التدريبية، هي موضع اهتمام في الكثير من أمكنة العمل . لقد صُمِّمَت الوحدات التدريبية لتوفر التدريب لجميع ممثلي السلامة والصحة ؛ أو أعضاء لجان السلامة والصحة ؛ أو مشرفي الخطوط ؛ أو كبار العمال ؛ أو العمال العاديين . كذلك أيضاً ؛ إنها موجهة للاستعمال من قبل المدربين كمتقسي العمال ؛ وممثلي السلامة والصحة ؛ وممثلي اتحادات العمال في المصانع ؛ وجميع العمال الذين يرغبون في الحصول على المعلومات في شأن السلامة والصحة ويريدون نقل تلك المعلومات إلى العمال الآخرين.

أما تنظيم الدورات ، فيمكن أن يتم باستعمال ، إما وحدة تدريبية واحدة ، أو عدد منها ، أو جميعها . يعتمد الأسلوب التدريسي ، على المبدأ الرئيسي لتعليم الوحدات لأن المواد يمكن أن تُكثَّف وفقاً للزمن والظروف المتاحة.

- a. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٩م بعنوان: دليل مدرب الوحدات التدريبية.
- b. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٦م بعنوان: مدخل إلى السلامة والصحة المهنية.
- c. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٦م بعنوان: جسمك أثناء العمل.
- d. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٦م بعنوان: التحكم بالمخاطر.
- e. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٩م بعنوان: التشريعات والإنفاذ.
- f. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٢م بعنوان: سلامة وصحة النساء والأطفال.
- g. تمت في وزارة الصحة في الجمهورية العربية السورية ترجمة هذه الوحدة إلى اللغة العربية ، ونشرت عام ٢٠٠٤م بعنوان: مخاطر الصحة الإنجابية لدى الذكور والإناث الناشئة في مكان العمل.